

ACC

10000/142/923

IT
AL

10000/142/923

ITALIAN COURTS, (VENEZIA GIULIA)
AUG. 1945 - NOV. 1946

8114
~~11/18/44~~ 11/9/44
 HEADQUARTERS, ALLIED MILITARY GOVERNMENT, VENEZIA GIULIA
 Office of the Senior Civil Affairs Officer

VC/ASG/A

18 November 1946

Subject: Arbitration Boards; Civil Suits.

Memorandum to: Legal Division.

1. I refer to your VC/ASG/ID/99/3859 of 16 November 1946.

2. The proposal of avv. BUDA which of course applies only to civil causes provides substantially for the handling of lawsuits by arbitration commissions consisting of lawyers exercising the powers of judges pro tempore and is not dissimilar to schemes frequently resorted to in the United States when courts get behind in their work.

3. I am personally opposed to these makeshifts and substitutes in principle and think it extremely important that they be used exclusively as emergency measures. Court work should be done by courts.

4. I particularly dislike the idea of resorting to "crutches" of this kind when I am satisfied that the arrears of court business are due largely to lack of interest, application, and diligence on the part of the judges whose duty it is to handle these matters expeditiously.

5. I would much prefer that action to relieve the pressure of arrears should take the form so far as possible of exerting pressure on the judges to do their job. Whether this method has been carried to the limit is for you rather than for me to decide. If it has, then I will waive my objections and agree to

22

the institution of the scheme proposed by Avv. BUDA which I gather has your approval.

6. Before submitting an order, however, please clear the matter in all its aspects with your professional superiors at Allied Force Headquarters and/or Allied Commission.



ALFRED G. BOWMAN
Colonel, J.A.G.D.
SENIOR CIVIL AFFAIRS OFFICER

Copy to:

Asst. Chief of Staff, G-5
Allied Force Headquarters

✓ Chief Legal Advisor,
Allied Commission

LEGAL SUB - COMMISSION	
AD-CLA	
AD-CA	
CHIEF COUNSEL	
LEGAL SECTION	
NOV 25 1946	

*See memo
not so informed
the Legal office
VE.*

DMW

21

ICA

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/lc.
26 September 1945.

AG/4194/L.

SUBJECT : FABBRI Andrea di Andrea.

TO : The Minister of Pardon and Justice.

Enclosed herewith for your information is copy of
letter of Procuratore Generale N°62/0 of 17 September 1945
in connection with the above.

G. G. HANNAFORD,
Lt. Col.,
Officer i/c Italian Branch,
for Chief Legal Advisor.

Incl.

C O P I A

108

CORTE STRAORDINARIA DI ASSISE DI TRIESTE
Ufficio del Pubblico Ministero

11, 17 settembre 1945.

n. 62/0

Risposta al foglio

Oggetto : 1

Allegati: Rabbri Andrea.

Al signor Maggiore
Relix J. Julisi
Deputy Chief Legal Officer A.M.G.

T r i e s t e

Restituendo l'allegato comunico che fatte le relative indagini presso l'ufficio della Procura di Stato di Gorizia risulta che l'individuo in oggetto cioè Rabbri Andrea di Andrea che si trovava detenuto nelle carceri giudiziarie di Capodistria è stato prelevato il 13 settembre 1944 dai tedeschi per essere internato in un campo di concentramento in Germania. Un tanto è stato comunicato dalla Direzione delle Carceri giudiziarie di Capodistria alla Procura di Stato di Gorizia con scritto del 14 gennaio 1944 n. 170

IL PROCURATORE GENERALE
r.to

20

9A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

AC/4194/L.

/lc.
26 September 1945.

SUBJECT : FABBRI Andrea di Andrea.

TO : The Minister of Pardon and Justice.

Enclosed herewith for your information is copy of
letter of Procuratore Generale N°62/0 of 17 September 1945
in connection with the above.

G. G. HANNAFORD,
Lt. Col.,
Officer i/c Italian Branch,
for Chief Legal Advisor.

19

Incl.

4194
HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

8A
Legat 5/c

Date 18 September 1945.

LEGAL DIVISION

FILE REF: 13c/AMG/LD/ 93/95

SUBJECT: FABBRI Andrea di Andrea.

TO : Chief Legal Advisor, Legal Sub-Commission, H.Q., A.C.
(for Italian Branch).

1. Reference your letter AC/4194/L of 6 Sept. 1945.
2. Attached you will please find letter from the
Procuratore Generale which I hope will be of some
help to the Minister of Grace and Justice in re
matter of FABBRI Andrea.

For the Senior Civil Affairs Officer.

Felix J. Aulin, Major

for Louis L. COX
Major, A U S
Chief Legal Officer

21 SEP 1945

LEGAL SUB-COMMISSION	
DCIO	
Chief	
CIO	
Italian	
CL RKS	
2 SEP 1945	

Check
Please forward
attached letter marked I to
Ministry of Justice
18
S. G. H.

c o p i a

Roma 2 settembre 1945.

MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA
 Direzione Generale Istituti Prev. e Pena

ALLA COMMISSIONE ALLEATA
 SOTTOCOMMISSIONE LEGALE

R O M A

Ufficio VII°

N° 0368/32301

OGGETTO : FABBRI Andrea di Andrea.

Dai modelli 31 inviati dal Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia con nota dell'8 gennaio 1945, n. 168/42 csec. risulta che l'individuo in oggetto terminerà di espiare la pena restrittiva della libertà personale il 19 settembre p.v., mentre dall'estratto della cartella biografica trasmesso dalla casa di reclusione di Capodistria si rileva che la pena avrà termine il 10 dicembre 1945.

E poichè il Fabbri deve eseguire la misura di sicurezza detentiva dell'assegnazione ad una casa di lavoro applicatagli con sentenza del Tribunale di Gorizia in data 8 maggio 1942, si prega codesta Onorevole Commissione di richiedere al Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia la esatta posizione giuridica del Fabbri stesso, trasmettendola per tramite di codesta Onorevole Commissione, a questo Ministero.

Il predetto Procuratore del Regno dovrà dare assicurazione:

1°) che ha già ottemperato al disposto dell'articolo 206 del regolamento per gli istituti di prevenzione e di pena circa l'avviso che bisogna dare al direttore dello stabilimento in cui il condannato allo stato si trova;

2°) che richiederà a questo Ministero la designazione dell'istituto nel quale l'internato dovrà essere tradotto per la esecuzione della misura di sicurezza un mese prima del giorno in cui terminerà di espiare la pena.

17

r.to pel Ministro

(volpe)

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

AC/1194/L.

/rlp.
7 September 1945.

SUBJECT : Court of Appeal of Venezia Giulia.

TO : SCAO (Attn: Senior Legal Officer), VENEZIA GIULIA Region.

1. This matter has also been taken up with the Yugoslav Delegation here.
A copy of their answer is enclosed.

2. As soon as we hear further from them you will be informed.

By command of Rear Admiral STONE:

Incl.

G. G. HANNAFORD,
Lt. Col.,
Officer i/c Italian Branch,
for Chief Legal Advisor.

not file

JUGOSLAV DELEGATION
TO THE ADVISORY COUNCIL FOR ITALY

Br. 1276.

Rome, 6th September 1945.

SUBJECT: Court of Appeal of "Venezia Giulia"

TO: Officer i/c Italian Branch, Legal Sub-Commission,
Headquarters Allied Commission.

With reference to your letter AC/194/L dated Sept. 4, 1945, I beg to inform you that the question "of rendering decisions of the court of appeal of Trieste executive in territory actually under Yugoslav control" has been forwarded to the Yugoslav Government.

Niko Jaksic

Niko Jaksic, Secretary, for the
Acting Representative of Yugoslavia
Advisory Council for Italy.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

5A

AC/4194/L.

/lc.
6 September 1945.

SUBJECT : FABBRI Andrea di Andrea.

TO : SGAO, VENEZIA GIULIA Region (Attn: Senior Legal Officer)

May the information requested in the attached copy of letter received from the minister of Pardon and Justice be supplied please.

By command of Rear Admiral STONE:

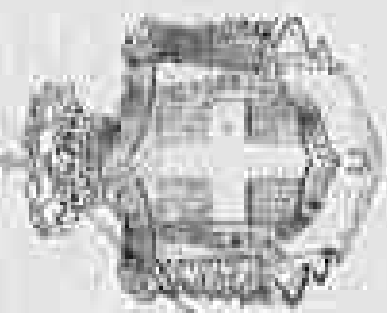
G. G. HANNAFORD,
Lt. Col.,
Officer i/c Italian Branch,
for Chief Legal Adviser.

Incl.

14

Mod. 781066

Pena 2 settembre 1945



Ministero di Giustizia
 Direzione Generale Istituti Prev. e Pena
 SEGRETERIA GENERALE

COMMISSIONE ALLEATA
 SOTTOCOMMISSIONE LEGALE

R O M A

Ufficio VII°

N.° 0368/32301

OGGETTO FABBRI ANDREA di Andrea

Dai modelli 31 inviati dal Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia con nota dell'8 gennaio 1943, n. 168/42 esec. risulta che l'individuo in oggetto terminerà di espiare la pena restrittiva della libertà personale il 19 settembre p.v., mentre dall'estratto della cartella biografica trasmesso dalla casa di reclusione di Capodistria si rileva che la pena avrà termine il 16 dicembre 1945.

E poichè il Fabbri deve eseguire la misura di sicurezza detentiva dell'assegnazione ad una casa di lavoro applicagli con sentenza del Tribunale di Gorizia in data 8 maggio 1942, si prega codesta Onorevole Commissione di richiedere al Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia la esatta posizione giuridica del Fabbri stesso, trasmettendola pel tramite di codesta Onorevole Commissione, a questo Ministero.

Il predetto Procuratore del Regno dovrà dare assicurazione:

OGGETTO FABBRI ANDREA di Andrea

Dai modelli 31 inviati dal Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia con nota dell'8 gennaio 1943, n. 168/42 esec. risulta che l'individuo in oggetto terminerà di espiare la pena restrittiva della libertà personale il 19 settembre p.v., mentre dall'estratto della cartella biografica trasmesso dalla casa di reclusione di Capodistria si rileva che la pena avrà termine il 16 dicembre 1945.

E poichè il Fabbri deve eseguire la misura di sicurezza detentiva dell'assegnazione ad una casa di lavoro applicagli con sentenza del Tribunale di Gorizia in data 8 maggio 1942, si prega codesta Onorevole Commissione di richiedere al Procuratore del Regno presso il Tribunale di Gorizia la esatta posizione giuridica del Fabbri stesso, trasmettendola per tramite di codesta Onorevole Commissione, a questo Ministero.

Il predetto Procuratore del Regno dovrà dare assicurazione:

1°) che ha già ottemperato al disposto dell'articolo 266 del regolamento per gli istituti di prevenzione e di pena

./.

circa l'avviso che bisogna dare al direttore dello stabilimento in cui il condannato allo stato si trova;

2°) che richiederà a questo Ministero la designazione dell'istituto nel quale l'internato dovrà essere tradotto per la esecuzione della misura di sicurezza un mese prima del giorno in cui terminerà di espiare la pena.

per il MINISTRO

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

3A

AC/4194/L.

GGH/pa.
4 Sept 45.

SUBJECT : Court of Appeal Venezia Giulia.

TO : The Secretary of the Yugoslav Delegation
Advisory Council for Italy.

(Letter to Mr. Niko Jukic)

Van. Operations Section 56

Rome

1. Following today's conversation, I have pleasure in enclosing copy of the letter addressed to AMG Venezia Giulia.

2. It would be very much appreciated if you could approach your government in order that some ways and means may be devised to render decisions of the Court of Appeal of Trieste executive in territory now under Yugoslav control.

3. You will no doubt appreciate that an equitable solution of this delicate question would be of advantage to all parties concerned.

G. G. HANNAFORD,
Lt. Colonel,
Officer i/c Italian Branch,
for Chief Legal Advisor.

Incl.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

GGH/pa.
4 Sept 45.

AC/4194/L.

SUBJECT : Court of Appeal for Venezia Giulia.

TO : Regional Commissioner (attn: R.L.O.),
VENEZIA Giulia REGION.

Reference your 130/AMG/LD/92 dated 31 August 45.

1. Your letter raises two problems of jurisdiction and it appears difficult to give one solution for the two.

2. In my opinion there is no objection to the pending appeals from Udine, Pordenone and Tolmezzo being heard by the Court of Venice instead of that of Trieste. This practice was repeatedly adopted in the past when Tribunali were cut off from their normal court of Appeal which was situated in enemy territory.

3. On the contrary I believe that pending appeals from the Italian Tribunali now under Yugoslav Control should be heard by an Italian Court of Appeal.

4. It appears to me that no Yugoslav Court is competent to decide on appeals of cases tried under Italian Law which was (and may still be) in force when the act or offence took place.

5. Whether the Yugoslavs will render the decisions of the Trieste Court of Appeal executive in territory under their control is another matter which, at the present juncture, can only be settled by mutual agreement.

6. Perhaps you may wish to approach the competent Yugoslav Authorities on this subject either directly or through AFHQ.

G. G. HANNAFORD,
Lt.Colonel,
Officer I/c Italian Branch,
for Chief Legal Advisor;

11

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

(1A)

LEGAL DIVISION

Date 31 August 1945

FILE REF. 13c/AMG/LDI 892

SUBJECT: Court Appeal for Venezia Giulia.

TO Chief Legal adviser, Legal Sub-Commission, H.Q.A.C.

1. A number of appeals are now pending before the above Court from Tribunali which are not now within the occupied Territory and the question has arisen as to what disposition, if any, should be made of said appeals.
2. The Court is willing to consider the Appeals and render a decision in each case but since, the Tribunali of Udine, Pordenone and Tolmezzo were placed under the jurisdiction of the Venezia Court of Appeal by an Order of the Regional Commissioner of Region 12 early in May 1945 and the Tribunali of Capodistria, Fiume and Zara are under Yugoslav control it is doubtful if the judgment of this Court of Appeal can be enforced in appeals from said Tribunali.
3. The first President and Procuratore Generale are of the opinion that much time and expense would be saved if their Court is allowed to dispose of the Appeals filed prior to liberation in the same manner as if the six Tribunali, above named, were under its jurisdiction.
4. Your advise will be appreciated.

For Senior Civil Affairs Officer.

Felix J. Antoni, Major

for Louis L. COX
Major A U S
Chief Legal Officer

10

CLO
DCLO
Chief Counsel
CJO

Italian

8 SEP 1945

1 2 7 4

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MINISTERO DELLE CORPORAZIONI

Power

1275

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Flow

SECRET - TOP SECRET

i 276